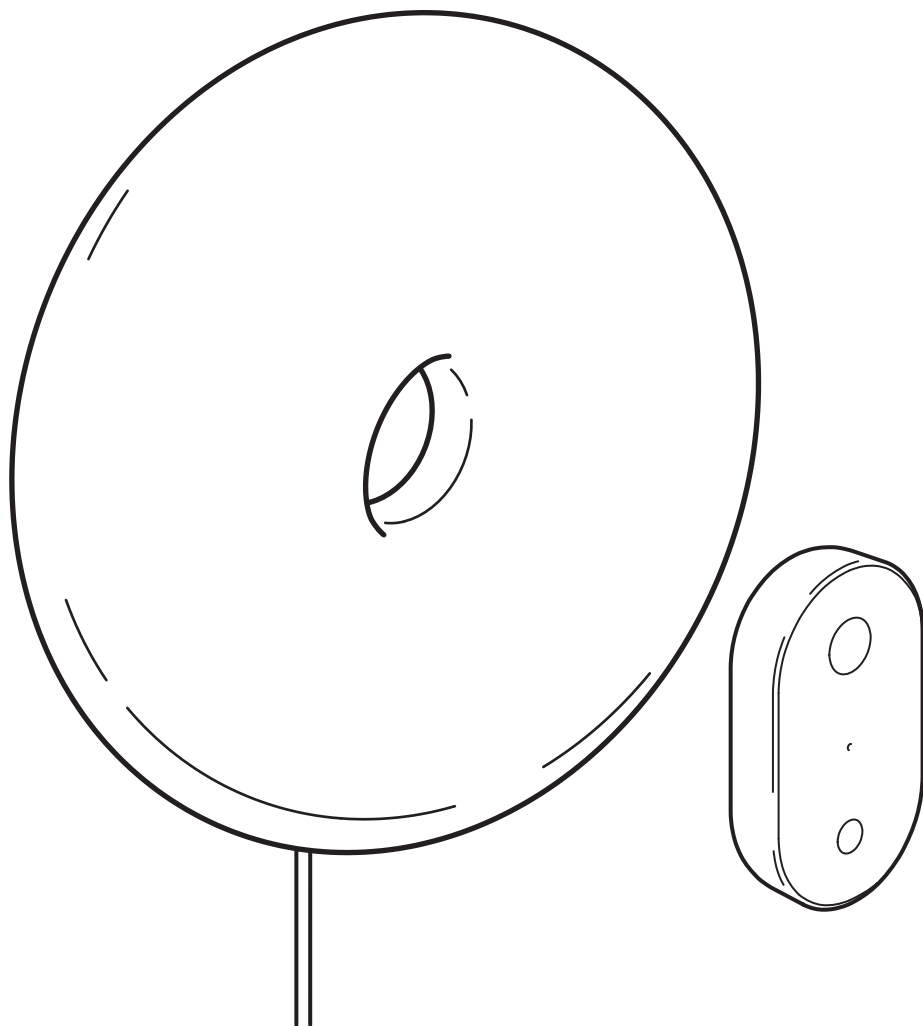


VARMBLIXT

E2499



Design and Quality
IKEA of Sweden



English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For indoor use only.
Regularly check the cord, the transformer and all other parts for damage. If any part is damaged the product should not be used.
Important information! Keep these instructions for future use.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer, their service agent or a skilled person.

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced. If the cord is damaged, the whole luminaire shall be replaced.

Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

If the flexible cables connected to this luminaire are within reach, they should be carefully and thoroughly attached to the wall to reduce the risk of strangulation.

The controlgear of this luminaire is a non-replaceable component; when the controlgear reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

This equipment is designed for use in residential, commercial, and light industrial environments. In areas with strong electromagnetic fields, additional EMC measures may be required to ensure proper operation.

Deutsch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.
Regelmäßig das Kabel, den Transformator und alle anderen Teile auf Schäden überprüfen. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
Wichtige Information! Diese Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.

Das Leuchtmittel in diesem Produkt darf nur vom Hersteller, dessen Servicevertreter:in oder einer Person vom Fach ausgetauscht werden.

Das externe Anschlusskabel oder Netzkabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

Wenn sich die flexiblen Kabel, die mit dieser Leuchte verbunden sind, in Reichweite befinden, sollten sie sorgfältig an der Wand befestigt werden, um die Strangulationsgefahr zu reduzieren.

Die Antriebsvorrichtung dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn diese Vorrichtung das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Wohnbereich, im Gewerbe und in der Leichtindustrie vorgesehen. In Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern können zusätzliche EMV-Maßnahmen erforderlich sein, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Français

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
Vérifier régulièrement le câble, le transformateur et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée.
Information importante. A conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

La source lumineuse de ce luminaire doit être exclusivement remplacée par le fabricant, par l'un de ses représentants agréés ou par tout autre professionnel qualifié.

Le cordon d'alimentation et le câble externe souple de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être remplacé.

Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis et chevilles adaptées au matériau du support.

Si les câbles souples branchés à ce luminaire sont à portée de main, ils doivent être attentivement et soigneusement fixés au mur pour éviter tout risque d'étranglement.

Le dispositif de contrôle de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsqu'il atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

Cet équipement est conçu pour une utilisation dans des environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère. Dans les zones où le champ électromagnétique est intense, des mesures de compatibilité électromagnétique (CEM) supplémentaires peuvent être nécessaires pour garantir son bon fonctionnement.

Nederlands

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAAATREGELEN

Uitsluitend voor gebruik binnen.
Controleer regelmatig het snoer, de transformator en alle overige delen op eventuele beschadigingen. Als een onderdeel beschadigd is, mag het product niet worden gebruikt.
Belangrijke informatie! Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De lichtbron in dit armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of een gekwalificeerd persoon.

De buitenste flexibele kabel of het snoer van dit verlichtingsarmatuur kan niet worden vervangen. Wanneer de kabel of het snoer beschadigd is, moet de verlichting in zijn geheel worden vervangen.

Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Zorg dat de schroeven of pluggen die je kiest bestemd zijn voor het materiaal waar ze in vastgezet moeten worden.



Als de flexibele kabels die met deze armatuur zijn verbonden binnen handbereik zijn, moeten ze zorgvuldig en grondig aan de muur worden bevestigd om het risico van verwurging te verminderen.

De bedieningsapparatuur van deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de bedieningsapparatuur verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

Deze apparatuur is ontworpen voor gebruik in een woonomgeving en in commerciële en licht industriële omgevingen. In gebieden met sterke elektromagnetische velden zijn mogelijk extra EMC-maatregelen nodig om een juiste werking te garanderen.

DansK

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Kun til indendørs brug.

Kontrollér jævnligt, om ledning, transformer eller andre dele er beskadiget. Hvis dele af produktet er beskadiget, må det ikke bruges.

Vigtige oplysninger! Gem anvisningerne til fremtidig brug.

Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en kvalificeret person.

Den eksterne bøjelige ledning på armaturet kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal hele armaturet udskiftes.

Forskellige materialer kræver forskellige typer skruer og rawlplugs. Vælg altid skruer og rawlplugs, som egner sig til det relevante materiale.

Hvis de fleksible ledninger, som er tilsluttet til dette armatur, er inden for rækkevidde, bør de fastgøres omhyggeligt til væggen for at reducere risikoen for kvælning.

Styreenheden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når styreenheden når afslutningen af sin livscyklus, skal hele lampen udskiftes.

Dette udstyr er designet til brug i bolig-, erhvervs- og lette industrimiljøer. I områder med stærke elektromagnetiske felter kan der være behov for ekstra EMC-foranstaltninger for at sikre korrekt drift.

Íslenska

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Aðeins fyrir notkun innandyrna.

Farið reglulega yfir snúruna, straumbreytinn og aðra hluti og gætið að skemmdum. Ef einhver hluti vörunnar er skemmdur ætti ekki að nota hana.

Mikilvægar upplýsingar! Geymið leiðbeiningarnar fyrir frekari notkun.

Aðeins framléiðandi, þjónustuaðili eða aðrir með réttindi ættu að skipta um ljósgjafann í þessum lampa.

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessu ljósi út fyrir nýja. Ef snúran er skemmd þarf að skipta út öllu ljósinu.

Nota þarf mismunandi festingar í mismunandi vegg. Veljið alltaf skúrur og tappa sem henta efnið í veggnum.

Ef snúrunnar sem eru tengdar ljósinu eru aðgengilegar þarf að festa þær tryggilega við vegg til að koma í veg fyrir að þær flækist um hals barna.

Ekki er hægt að skipta út stjórnbúnaðinum og því þarf að skipta út vörinni þegar hún hættir að lýsa.

Þessi búnaður er hannaður til notkunar í íbúðar-, verslunar- og minni háttar iðnaðarumhverfum. Á afar rafsegulmögnum svæðum gæti þurft að grípa til viðbótarráðstafana varðandi rafsegulviðssamhæfi (EMC) til að tryggja rétta virkni.

Norsk

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Kun for innendørs bruk.

Sjekk ledningen, transformatoren og andre deler regelmessig for skader. Hvis noen del er skadet, skal produktet ikke brukes. Viktig informasjon. Spar på disse instruksjonene for fremtidig bruk.

Lyskilden i denne lampen skal kun skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller en fagperson.

Den eksterne fleksible kabelen eller ledningen til denne lampen kan ikke erstattes. Hvis ledningen er skadet, må hele lampen skiftes ut.

Ulike materialer krever forskjellige typer skruer og beslag. Tenk på at skruene eller pluggene du velger skal være tilpasset materialet de skal festes i.

Hvis de fleksible ledningene som er koblet til denne belysningen er innen rekkevidde, bør de festes godt og nøye til veggen for å redusere risikoen for kvelning.

Reguleringsutstyret til denne lampen er en komponent som ikke kan byttes ut. Når reguleringsutstyret er ved slutten av levetiden, skal hele lampen skiftes ut.

Dette utstyret er designet for bruk i boliger, kommersielle og lette industrimiljøer. I områder med sterke elektromagnetiske felt kan det være nødvendig med ytterligere EMC-tiltak for å sikre riktig drift.

Suomi

TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tarkista sähköjohto, muuntaja ja muut osat säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos joku osa on vahingoittunut, tuotetta ei saa käyttää.

Tärkeää tietoa! Säilytä tämä ohje vastaisuuden varalle.

Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja, heidän valtuuttamansa huoltoilike tai muutoin pätevä henkilö.

Valaisimen taipuussaa kaapelia tai johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu, valaisin tulee hävittää.

Erilaisiin materiaaleihin tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kotisi materiaaleihin sopivat ruuvit ja tulpat.

Jos valaisimeen yhdistetyt johdot ovat ulottuvilla, ne tulee kiinnittää seinään huolellisesti kuristumisvaaran pienentämiseksi.



Tämän valaisimen ohjauslaitteistoa ei voi vaihtaa. Kun ohjauslaitteiston käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi asuin- ja liiketiloissa sekä kevyessä teollisuudessa. Paikoissa, joissa on voimakkaasti sähkömagneettisia kenttiä, voidaan tarvita lisäksi EMC-toimenpiteitä asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Svenska

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Endast för inomhusbruk.

Kontrollera regelbundet sladden, transformatorn och alla övriga delar så att inte skada har uppstått. Om någon del är skadad, bör produkten ej användas. Viktig information! Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Ljuskällan som ingår i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller annan behörig person.

Den externa flexibla kabeln eller sladden till denna armatur kan inte ersättas. Om sladden skadas ska hela armaturen ersättas.

Olika material kräver olika typer av beslag. Tänk på att skruvarna eller pluggarna du väljer ska vara avsedda för materialet de ska fästa i.

Om de flexibla kablar som är anslutna till denna armatur är inom räckhåll, ska de fästas noggrant och grundligt i väggen för att minska risken för strypning.

Armaturens drivdon är en icke-utbytbar komponent; när drivdonet når slutet av sin livslängd ska hela armaturen bytas ut.

Denna utrustning är avsedd för användning i bostads-, kommersiella och lätt industriella miljöer. I områden med starka elektromagnetiska fält kan ytterligare EMC-åtgärder krävas för att säkerställa korrekt drift.

Česky

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Jen pro vnitřní použití.

Pravidelně kontrolujte, zda kabel, transformátor nebo jakákoliv další část nebyla poškozena. Pokud je jakákoliv část poškozena, neměli byste výrobek používat.

Důležitá informace! Tyto instrukce si ponechte pro budoucí použití.

Světelný zdroj obsažený v tomto osvětlení smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaná osoba.

Externí ohebný kabel nebo kabel tohoto osvětlení nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, je nutné vyměnit celé svítidlo.

Různé druhy materiálů vyžadují různé druhy kování. Vždy použijte šrouby a zásuvky, které jsou vhodné pro daný typ materiálů.

Pokud jsou flexibilní kabely připojené k tomuto svítidlu v dosahu, měly by být pečlivě a důkladně připevněny ke stěně, aby se snížilo riziko uškrcení.

Ovládací zařízení tohoto osvětlení je nevyměnitelná součást; když ovládací zařízení dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celé osvětlení.

Toto zařízení je určeno k použití v obytném, komerčním a lehkém průmyslovém prostředí. V oblastech se silnými elektromagnetickými poli mohou být pro zajištění správného provozu vyžadována další opatření EMC.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Utilizar solo en el interior.

Comprueba regularmente el cable, el transformador y todas las piezas para asegurarte de que no están dañados. No utilizar el producto si hubiera alguna pieza dañada. Información importante. Guardar estas instrucciones para consulta en el futuro.

La fuente luminosa de esta lámpara solo la puede reemplazar el fabricante, su centro de asistencia autorizado o una persona cualificada.

El cable flexible externo de este sistema de iluminación no se puede reemplazar. Si el cable se daña, deberá sustituirse todo el sistema.

Diferentes materiales requieren diferentes clases de herrajes. Recuerda que los tornillos y tacos que elijas se deben adaptar al material en el que irán sujetos.

Si los cables flexibles conectados a este sistema de iluminación son accesibles, se deben fijar bien a la pared para reducir el riesgo de estrangulamiento.

El dispositivo de control de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil del dispositivo de control, se deberá reemplazar la luminaria por completo.

Este equipo está diseñado para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. En áreas con fuertes campos electromagnéticos, puede ser necesario tomar medidas de EMC adicionales para garantizar el funcionamiento correcto.

Italiano

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per interni.

Controlla regolarmente che il cavo, il trasformatore e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato.

Queste informazioni sono importanti. Conservale per ulteriori consultazioni.

La sorgente luminosa di questa illuminazione può essere sostituita solo dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da personale qualificato.

Il cavo flessibile esterno/il filo elettrico di questo prodotto non si possono sostituire. Se si danneggiano, l'intero prodotto deve essere sostituito.

Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.



Se i cavi flessibili collegati a questa illuminazione sono a portata di mano, è necessario fissarli con la massima accuratezza alla parete per ridurre il rischio di strangolamento.

Il dispositivo di controllo di questa illuminazione è un componente non sostituibile. Al termine del suo ciclo di vita, occorre sostituire l'intera illuminazione.

Questo apparecchio è progettato per l'uso in ambienti domestici, commerciali e nell'industria leggera. In aree con forti campi elettromagnetici, potrebbero essere necessarie ulteriori misure della compatibilità elettromagnetica per assicurare un corretto funzionamento.

Magyar

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Csak beltéri használatra ajánlott.
Rendszeresen ellenőrizd a vezetéket, a transzformátort és a többi alkatrészt, hogy van-e rajta sérülés. Ha bármelyik rész sérült, ne használd a terméket.
Fontos információ! Őrizd meg ezt a tájékoztatást későbbi használatra.

Az ebben a világítótestben található fényforrás cseréjét csak a gyártó vagy annak szervizpartnere vagy megfelelő szakember végezheti.

A lámpa külső vezetéke nem cserélhető / helyettesíthető.
Amennyiben a vezeték megsérül, a teljes lámpát le kell cserélni.

Különböző anyagok, különböző típusú szerelési anyagokat igényelnek. Mindig válassz olyan csavarokat és tipliket, melyek a leginkább megfelelnek a számodra.

Ha a fényforráshoz csatlakoztatott flexibilis kábelek elérhető helyen vannak, óvatosan és alaposan a falhoz kell rögzíteni őket, a fulladásveszély megakadályozása érdekében.

A világítási termék vezérlője nem cserélhető; ha a vezérlő elhasználódik, a teljes lámpatestet le kell cserélni.

Ezt a berendezést lakossági, kereskedelmi és könnyűipari környezetben történő használatra tervezték. Erős elektromágneses mezőkkel rendelkező területeken továbbá EMC intézkedésekre lehet szükség a megfelelő működés biztosításához.

Polski

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Regularnie sprawdzaj czy przewód zasilający, transformator i wszystkie pozostałe części nie są uszkodzone. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, nie należy produktu używać.
Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Źródło światła w tej oprawie oświetleniowej powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.

Elastyczny przewód (kabel) zewnętrzny tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienny. Jeżeli ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić całą oprawę.

Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i zatyczek odpowiednich do danego rodzaju materiału (podłoża).

Jeśli elastyczne kable podłączone do tej oprawy znajdują się w zasięgu ręki, należy je ostrożnie i dokładnie przymocować do ściany, aby zmniejszyć ryzyko uduszenia.

Urządzenie sterujące w tej oprawie nie jest wymienne; po jego zużyciu należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku mieszkalnym, komercyjnym i związanym z przemysłem lekkim. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na obszarach o silnym polu elektromagnetycznym może być konieczne zastosowanie dodatkowych środków zapewniających kompatybilność elektromagnetyczną.

Eesti

OLULISED OHUTUSJUHISED

Kasutamiseks vaid siseruumides.
Kontrollige juhet, trafot ja teisi osi regulaarselt, et neil poleks kahjustusi. Kui mõni osa on kahjustatud, siis ei tohiks seda kasutada. Oluline teave! Hoidke juhised hilisema vajaduse tarbeks alles.

Selle valgusti valgusallika võib välja vahetada vaid tootja, nende teenindusagent või vajalike oskustega isik.

Selle valgusti välist kaablit või juhet ei saa asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid kinnitustahendeid. Valige kruvid ja kinnitused, mis sobivad selle pinna materjaliga, kuhu lambi paigaldate.

Kui valgustiga ühendatud kaablid jäävad käeulatuses, tuleks need korralikult seina külge kinnitada, et vältida kahjustamist.

Selle valgusti juhtseade pole vahetatav; juhtseadme eluea lõppedes tuleb terve valgusti välja vahetada.

See seade on kasutamiseks elamu-, äri- ja kergetööstuskeskkonnas. Tugeva elektromagnetväljaga alal võib nõuetekohane töö vajada täiendavaid elektromagnetilise ühilduvuse meetmeid.

Latviešu

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Lietošanai vienīgi iekštelpās.
Regulāri pārbaudiet, vai vadi, transformatori un citas detaļas nav bojātas. Ja kāda detaļa ir bojāta, precī nedrīkst izmantot.
Svarīga informācija! Saglabājiet instrukciju turpmākai uztīšanai.

Šīs lampas gaismas avotu drīkst mainīt tikai ražotājs, ražotāja oficiālais pārstāvis vai cits speciālists ar atbilstošām prasmēm.

Šī gaismekļa ārējo elastīgo vadu vai kabeli nav iespējams nomainīt. Ja vads ir bojāts, gaismeklis jānomaina.

Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā no materiāla. Vienmēr izvēlieties skrūves un dibeljus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.



Ja ši gaismekļa elastīgie vadi ir aizsniedzami, tie ir uzmanīgi un kārtīgi jāpiestiprina pie sienas, lai samazinātu nozāugšanās risku.

Šīs lampas vadības ierīce nav nomaināma – kad tā vairs nedarbojas, jānomaina visa lampa.

Šī iekārta ir paredzēta lietošanai dzīvojamās, komerciālās un vieglās rūpniecības vidē. Vietās ar spēcīgu elektromagnētisko lauku var būt nepieciešami papildu elektromagnētiskās sāderības pasākumi, lai nodrošinātu pareizu darbību.

Lietuvių

SVARBIOŠ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudoti tik patalpoje.

Reguliariai tikrinkite, ar laidas, transformatorius ir kitos prekės dalys yra tvarkingos, nepažeistos. Aptikus defektų, prekės naudoti negalima. Svarbi informacijai! Išsaugokite ateičiai.

Šviestuve įrengta šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, jo įgaliotasis atstovas arba tinkamų įgūdžių turintis asmuo.

Lankstus (išorinis) šviestuvo laidas nekeičiamas. Jei jis pažeidžiamas, visą šviestuvą reikia išmesti.

Tvirtinimo elementai pasirenkami pagal medžiagas. Pasirinkite varžtus ir kištukus tinkamus būtent tai medžiagai.

Jei prie šio šviestuvo prijungti lankstūs laidai yra pasiekiami, juos reikėtų dėmesingai pritvirtinti prie sienos, kad nekiltų grėsmės pasismaugti.

Šviestuvo valdymo įtaisas nekeičiamas. Vadinas, valdymo įtaisui nustojus veikti reikės keisti visą šviestuvą.

Ši įranga skirta naudoti gyvenamojoje, komercinėje ir lengvosios pramonės aplinkoje. Srityse, kuriose yra stiprūs elektromagnetiniai laukai, tinkamam veikimui užtikrinti gali prireikti papildomų elektromagnetinio suderinamumo priemonių.

Português

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Só para usar no interior.

Verifique regularmente o cabo, o transformador e todas as outras partes. Se alguma das partes estiver danificada, o produto não deverá ser utilizado. Informação importante! Mantenha estas instruções para uso futuro.

A fonte de iluminação contida neste candeeiro deve apenas ser substituída pelo fabricante, pelo respetivo agente ou por um profissional especializado.

O cabo flexível externo deste sistema de iluminação não pode ser substituído. Se o cabo se danificar, terá de substituir todo o sistema de iluminação.

Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

Caso os cabos flexíveis ligados a este candeeiro fiquem ao alcance, devem ser cuidadosamente fixados à parede de modo a reduzir o risco de estrangulamento.

O dispositivo de controlo desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

Este equipamento foi projetado para usar em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira. Em zonas com campos eletromagnéticos fortes, poderão ser necessárias medições CEM adicionais para assegurar o funcionamento correto.

Româna

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Se folosește doar la interior.

Verifică regulat cablul, transformatorul și alte componente. În cazul în care acestea sunt deteriorate, produsul nu poate fi folosit. Păstrează instrucțiunile.

Becul acestui corp de iluminat trebuie înlocuit doar de către producător, reprezentantul pentru reparații sau o persoană calificată.

Cablul flexibil extern sau cablul de alimentare al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit. Dacă se deteriorează cablul, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.

Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și ștecăre adecvate materialului respectiv.

Dacă cablurile flexibile conectate la acest corp de iluminat sunt deteriorate, trebuie fixate cu atenție de perete pentru a reduce riscul de strangulare.

Dispozitivul de comandă al acestui corp de iluminat este o componentă ce nu poate fi înlocuită; atunci când ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie schimbat.

Acest echipament este proiectat pentru a fi utilizat în medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare. În zonele cu câmpuri electromagnetice puternice, pot fi necesare măsuri suplimentare de compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru a asigura funcționarea corespunzătoare.

Slovensky

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Len na vnútorné použitie.

Pravidelne kontrolujte kábel, transformátor a všetky ostatné časti, či nie sú poškodené. V prípade, že je ktorákoľvek časť poškodená, výrobok ďalej nepoužívajte. Dôležitá informácia! Tieto inštrukcie si uschovajte.

Svetelný zdroj v tomto svetidle smie vymeniť iba výrobca, jeho servisný technik alebo kvalifikovaná osoba.

Vonkajší flexibilný kábel alebo šnúru tohto svetidla nie je možné vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, je potrebné nahradiť celé svetidlo.

Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásvuky vhodné k danému materiálu.

Ak sú flexibilné káble pripojené k tomuto svetidlu v dosahu, mali by byť starostlivo a dôkladne pripevnené k stene, aby sa znížilo riziko uskŕtenia.



Riadiaca jednotka tohto svetidla je nevyhnutelný komponent; keď dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Toto zariadenie je určené na použitie v obytných, komerčných a ľahkých priemyselných prostrediach. V oblastiach so silným elektromagnetickým poľom môžu byť na zabezpečenie správnej prevádzky potrebné dodatočné opatrenia EMC.

Български

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Само за употреба на закрито.

Редовно проверявайте кабела, трансформатора и всички останали части за повреда. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва.

Важна информация! Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Светлинният източник в тази лампа може да се сменя само от производителя, оторизиран представител или друг квалифициран специалист.

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменен; ако шнурът се повреди, лампата трябва да бъде заменена.

Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, подходящи за материала.

Ако гъвкавите кабели, свързани с това осветително тяло, са лесно достъпни, трябва внимателно да ги прикрепите към стената, за да намалите риска от задушаване.

Контролният механизъм на това осветително тяло не може да се заменя; когато контролният механизъм се изхаби, осветителното тяло трябва да се замени.

Оборудването е проектирано за употреба в жилищни, търговски и леки индустриални среди. На плочи със силни електромагнитни полета, може да се изискват допълнителни измервания за електромагнитна съвместимост (EMC), за да се осигури ефективната работа на продукта.

Hrvatski

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Redovito provjeravati kabel, transformator i ostale dijelove za oštećenja. Ako je ijedan dio oštećen, proizvod se ne smije koristiti. Važna informacija! Sačuvati ove upute za buduće potrebe.

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu može zamijeniti samo proizvođač, njegov ovlaštteni partner ili kvalificirana osoba.

Vanjski fleksibilni kabel ili strujni kabel lampe ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, cijelu je lampu potrebno zamijeniti.

Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tipke koji točno odgovaraju materijalu.

Ako su fleksibilni kabeli povezani s ovom svjetiljkom na dohvat ruke, treba ih pažljivo i temeljito pričvrstiti na zid kako bi se smanjio rizik od davljenja.

Uređaj za upravljanje u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada uređaja za upravljanje potrebno je zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.

Oprema je dizajnirana za upotrebu u stambenim, komercijalnim i laganim industrijskim okruženjima. U područjima sa snažnim elektromagnetskim poljima, za pravilan rad možda će trebati osigurati dodatne EMC mjere.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο.

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο, το μετασχηματιστή και όλα τα άλλα μέρη για τυχόν φθορά. Εάν οποιοδήποτε μέρος έχει φθαρεί, δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σημαντικές πληροφορίες! Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο πώριβις του ή κάποιο εξειδικευμένο άτομο.

Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

Τα διαφορετικά εξαρτήματα απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγете πάντοτε βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

Αν τα εύκαμπτα καλώδια που είναι συνδεδεμένα με το φωτιστικό είναι σε προβάσιμη απόσταση, θα πρέπει να είναι καλά και προσεκτικά στερεωμένα στον τοίχο για να ελαττωθεί ο κίνδυνος μοιραίου τραυματισμού.

Ο μηχανισμός ελέγχου αυτού του φωτιστικού είναι ένα εξάρτημα που δεν αντικαθίσταται. Όταν ο μηχανισμός ελέγχου σταματήσει να λειτουργεί, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα. Σε περιοχές με ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας.

Українська

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Лише для використання у приміщенні.

Регулярно перевіряйте дрiт, адаптер та інші елементи. Якщо будь-яка частина виробу пошкоджена, його заборонено використовувати.

Важливо! Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Джерело світла в цьому світильнику може замінятися лише виробником, співробітником сервісної служби виробника або спеціалістом.

Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього світильника не замінюється. Якщо шнур пошкоджено, потрібно замінити весь світильник.



Для різних матеріалів потрібні різні кріплення. Завжди підбирайте шурупи та гвинти згідно з матеріалом.

Якщо гнучкі кабелі, підключені до цього світильника, знаходяться в межах досяжності, їх слід обережно та ретельно прикріпити до стіни, щоб зменшити ризик удрушення.

Блок керування цього світильника не замінюється. Після закінчення терміну роботи блока керування світильник необхідно замінити.

Ця обладнання призначене для використання в житлових, комерційних і легких промислових приміщеннях. У місцях із сильними електромагнітними полями для належної роботи можуть знадобитися додаткові заходи з електромагнітної сумісності.

Srpski

VAŽNA UPOZORENJA

Ispključivo za upotrebu u zatvorenom. Redovno proveravaj da nisu oštećeni kabl, transformator ili neki drugi deo. Ako je bilo koji deo oštećen, ne koristi proizvod. Važna informacija! Sačuvaj ova uputstva za ubuduće.

Svetlosni izvor u ovom rasvetnom telu mora da zameni samo proizvođač, njegov ovlašćeni serviser ili stručna osoba.

Spoljašnji fleksibilni kabl ili električni kabl ove svetiljke ne može da se zameni. Ako je kabl oštećen, cela svetiljka mora da se zameni.

Različite vrste materijala zahtevaju različite sponse. Uvek biraj tiplove i zavrtanje koji odgovaraju materijalu.

Ako su fleksibilni kablovi povezani s ovom svetiljkom nadohvat ruke, treba ih pažljivo i temeljno pričvrstiti na zid kako bi se smanjio rizik od davljenja.

Kontrolna oprema ove svetiljke nije zamenjiva komponenta; kada dođe do kraja radnog veka kontrolne opreme, cela svetiljka se mora zameniti.

Ova oprema je dizajnirana da se koristi u stambenom, poslovnim i lakim industrijskim okruženjima. U oblastima s jakim elektromagnetskim poljima, mogu biti potrebne dodatne EMC mere da bi se obezbedio ispravan rad.

Slovenščina

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Redno pregleduj kabl, pretvornik in vse druge sestavne dele, da niso poškodovani. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne uporabljaj. Pomembne informacije! Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo.

Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen servisler ali usposobljena oseba.

Pregibnega kabla ali žice tega svetila ni mogoče zamenjati. Če se kabl poškoduje, zamenjaj celotno svetilo.

Različni materiali zahtevajo različne pritrdilne elemente. Vedno uporabi vijake in zidne vložke, ki so primerni za določeni material.

Če so upogljivi kabli, povezani s to svetilko, na doseg, jih previdno in v celoti pritrdi na steno, da zmanjšaš nevarnost zadavljenja.

Krmilnika tega svetila ni mogoče zamenjati; ko se življenjska doba krmilnika izteče, je treba zamenjati celotno svetilo.

Ta oprema je zasnovana za uporabo v stanovanjskih, komercialnih in manj zahtevnih industrijskih okoljih. Na območjih z močnimi elektromagnetnimi polji bodo za pravilno delovanje morda potrebni dodatni ukrepi EMC.

Türkçe

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece iç mekanda kullanılır.

Kablo, transformatör ve diğer parçaları düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçası hasarlı ise ürün kullanılmamalıdır. Önemli bilgi! Bu talimatları ileride gerekebileceği için saklayınız.

Bu lambada bulunan ışık kaynağı yalnızca üretici firma, yetkili servisi veya uzman bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu aydınlatmanın harici esnek kablo veya kordonu değiştirilemez. Kordonun hasar görmesi durumunda, aydınlatma bütünüyle değiştirilmelidir.

Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri tercih edin.

Bu armatüre bağlanan esnek kablolar erişilebilir durumdaysa, dolanma riskini azaltmak için dikkatlice ve iyice duvara sabitlenmelidir.

Bu armatürün sürücüsü (kontrol ünitesi) değiştirilemez özelliktedir. Ömrünü tamamlayan armatür bütünüyle yenilenmelidir.

Bu ekipman konut, ticari ve hafif endüstriyel ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Güçlü elektromanyetik alanların bulunduğu bölgelerde, uygun çalışmayı sağlamak için ek EMC önlemleri gerekebilir.

中文

重要安全说明

仅供室内使用。

定期检查电线、变压器及所有其他部件是否有损坏。如果任何部件有损坏，请勿使用该产品。

重要信息！请妥善保管本说明书，以备日后参考。

灯具光源只能由制造商、其指定服务商或具有相应资质的人员进行更换。

请勿更换该灯具的外部柔性电缆或电线。如果电线已损坏，请务必更换整个灯具。

不同的安装面材质须采用不同的固定安装螺钉。务必选择适用的安装螺钉和螺栓。

如果连接到该灯具的柔性线缆在接触范围内，应小心将线缆完全贴附到墙壁上，以减少绞缠的风险。

该灯具的控制装置不可更换；若控制装置无法继续使用，需更换整个灯具。

本设备专门用于住宅、商业和轻工业环境。在强电磁场区域，可能需要采取额外的电磁兼容性措施以确保正常运行。



繁中

重要安全説明

僅適合室内使用。

定期検査電線、變壓器及其他所有零件是否受損。若發現任何零件受損，應停止使用產品。重要資訊！請妥善保存，以供參考。

此燈具的光源只能由製造商、其指定服務商或專業技術人員更換。

燈具外部的可撓電源線不可更換。如果電線受損，必須更換整組燈具。

不同材質的牆壁需使用不同種類の上牆配件，請選用適合牆壁材質的螺絲和配件。

如連接此燈具的軟電線在觸及範圍內，應小心仔細把它緊貼固定在牆上，避免造成纏勒危險。

此燈具的控制器不可替換；當控制器使用壽命結束時，需更換整組燈具。

設備乃專為住宅、商業和輕工業的環境內使用。若在強電磁場區域使用，或需要額外的EMC測試以確保正常運作。

한국어

주요 안전 설명서

실내에서만 사용하세요.

주기적으로 전선과 변압기, 기타 부품이 손상되지 않았는지 확인해주세요. 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용해서는 안 됩니다. 중요! 나중에 사용할 수 있도록 본 설명서를 보관해주세요.

본 제품의 전구는 제조업체, 해당 서비스센터 또는 숙련된 기술자만 교체할 수 있습니다.

본 조명의 가요성 외부 케이블이나 코드는 교체가 불가능합니다. 케이블/코드가 손상되었을 경우 조명기구 전체를 교체하세요.

고정할 곳의 소재에 따라 다른 종류의 고정장치를 사용해야 합니다. 반드시 소재에 적합한 나사와 칼브력을 사용하세요.

이 조명기구에 연결된 가요성 케이블이 가까이 있을 경우, 질식의 위험을 줄이기 위해 벽에 조심스럽고 단단하게 부착해야 합니다.

이 조명기구의 제어 장치는 교체가 수 없습니다. 제어 장치의 수명이 다한 경우에는 전체 조명기구를 교체해야 합니다.

이 장치는 주거, 상업 및 경공업 환경에서 사용하도록 설계되었습니다. 전자기장이 강한 지역에서는 적절한 작동을 보장하기 위해 추가 EMC 조치가 필요할 수 있습니다.

日本語

安全に関する重要なお知らせ

室内専用

コード、充電アダプター、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、使用を中止してください。

この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。

本製品の光源の交換は、必ず製造元もしくは代理店、または有資格技術者に依頼してください。

この照明器具のケーブルやコードは交換することはできません。コードが破損した場合には、照明器具全体を交換してください。

壁の材質により使用できるネジの種類が異なります。壁の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

この照明器具に接続しているケーブルにゆとりがあり手が届く範囲にある場合は、首に絡んでの窒息を防ぐために、壁への取り付けを慎重かつ十分に行う必要があります。

この照明器具のコントロールギア（制御装置）は交換できません。コントロールギア（制御装置）が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。

この機器は、住宅、商業施設および軽工業環境での使用向けに設計されています。強い電磁界が生じる場所では、正常に動作するために追加のEMC（電磁干渉）対策が必要になる場合があります。

Bahasa Indonesia

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Hanya untuk penggunaan dalam ruang.

Periksa kabel, trafo dan semua bagian lainnya secara berkala untuk kerusakan. Jika terdapat bagian yang rusak, produk sebaiknya tidak digunakan.

Informasi penting! Simpan petunjuk ini untuk penggunaan berikutnya.

Sumber cahaya yang terdapat dalam lampu ini hanya boleh diganti oleh pabrik, agen layanan mereka, atau orang yang berkompeten.

Kabel fleksibel eksternal atau kabel pada lampu ini tidak dapat diganti. Jika kabelnya rusak, seluruh lampu harus diganti.

Bahan material yang berbeda memerlukan kelengkapan yang berbeda. Selalu memilih sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan material pilihan anda.

Jika kabel fleksibel yang terhubung ke bohlam ini berada dalam jangkauan, kabel tersebut harus dipasang dengan hati-hati dan menyeluruh ke dinding untuk mengurangi risiko tercekik.

Perangkat pengendali lampu ini merupakan komponen yang tidak dapat diganti; ketika perangkat pengendali mencapai akhir masa pakainya, seluruh lampu harus diganti.

Peralatan ini dirancang untuk digunakan di lingkungan perumahan, komersial, dan industri ringan. Di area dengan medan elektromagnetik yang kuat, tindakan EMC tambahan mungkin diperlukan untuk memastikan pengoperasian yang benar.

Bahasa Malaysia

ARAHAN PENTING KESELAMATAN

Untuk kegunaan dalam kediaman sahaja.

Kerap periksa kord, transformer dan semua bahagian-bahagian lain jika terdapat kerosakan. Jika ada, produk tidak boleh digunakan. Maklumat penting! Simpan arahan ini untuk kegunaan masa hadapan.

Sumber cahaya yang terdapat di dalam sistem lampu ini hanya boleh diganti oleh pengeluar atau agen servis mereka atau yang bertauliah.

Kabel atau kord fleksibel luaran sistem lampu ini tidak boleh digantikan. Jika kord rosak, seluruh sistem lampu akan digantikan.



Bahan yang berlainan memerlukan jenis pelengkap yang berlainan. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

Jika kabel boleh lentur bersambung pada pencahayaan ini mudah dicapai, ia seharusnya dipasang secara berhati-hati dan teliti pada dinding untuk mengurangkan risiko terjerut.

Gear kawalan sistem lampu ini adalah komponen yang tidak boleh diganti; apabila gear kawalan mencapai akhir hayatnya, keseluruhan sistem lampu perlu diganti.

Peralatan ini direka bentuk untuk digunakan dalam persekitaran kediaman, komersial dan industri ringan. Di kawasan yang mempunyai medan elektromagnet yang kuat, langkah-langkah tambahan EMC mungkin diperlukan bagi memastikan operasi yang betul.

عربي

تعليمات سلامة مهمة
للإستعمال الداخلي فقط.

تحقق بشكل منتظم من السلك، المحوّل و كل الأجزاء الأخرى. إذا عطب أي جزء لا يجب إستعمال المنتج.
معلومات هامة! إحتفظ هذه التعليمات للإستخدام وقت الحاجة.

لا يجوز استبدال مصدر الضوء المتضمن في هذا المصباح إلا من قبل الشركة المصنعة أو الوكيل المعتمد أو فني متخصص.

لا يمكن إستبدال الكابل أو السلك الخارجي المرن الخاص لهذه الإنارة. في حال تلف السلك، يجب استبدال وحدة الإضاءة بالكامل.

المواد المختلفة تتطلب أنواع مختلفة من التركيبات. إختيار البراغي والمقابض التي تناسب خاصية المادة.

إذا كانت الأسلاك المرنة المتصلة بهذا المصباح في متناول اليد، فينبغي ربطها بحذر وبشكل كامل بالحائط لتقليل مخاطر التعرّض للاختناق.

أداة التحكم لهذا المصباح غير قابلة للاستبدال؛ وعندما تصل أداة التحكم إلى نهاية عمرها الافتراضي يجب تغيير المصباح بالكامل.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في البيئات السكنية والتجارية والصناعية الخفيفة. وفي المناطق التي تحتوي على مجالات كهرومغناطيسية قوية، قد تكون هناك حاجة إلى اتخاذ تدابير إضافية في التوافق الكهرومغناطيسي لضمان التشغيل السليم.

ไทย

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย
สำหรับใช้งานในร่มเท่านั้น

หมั่นตรวจสอบสายไฟ เครื่องแปลงไฟ และชิ้นส่วนอื่นๆ ว่าชำรุดหรือไม่ ห้ามใช้สินค้านี้ หากชิ้นส่วนใดๆ ชำรุด ข้อมูลสำคัญ เก็บคำแนะนำนี้ไว้ใช้อ้างอิง

ห้ามเปลี่ยนหลอดไฟเอง ให้ดำเนินการโดยผู้ผลิต ตัวแทนของผู้ผลิต หรือผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น

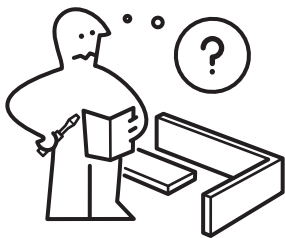
สายเคเบิลหรือสายอ่อนภายนอกของโคมไฟนี้ไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายชำรุด ต้องเปลี่ยนทั้งโคมไฟ

วัสดุพื้นผนังและเพดานมีหลายแบบแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องใช้สกรูหรืออุปกรณ์ยึดต่างชนิดกัน ควรเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะสม พึงพิถีพิถันต้องการติดตั้งโคมไฟ

หากสายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟอยู่ในระยะเอื้อมถึง ต้องยึดเข้ากับผนังอย่างเอาใจใส่และรัดระวังเพื่อลดความเสี่ยงต่อสายไฟพันหรือรัดคอ

อุปกรณ์ควบคุมไฟเป็นแบบเปลี่ยนไม่ได้ เมื่ออุปกรณ์หมดอายุการใช้งานจำเป็นต้องเปลี่ยนไฟ

อุปกรณ์นี้ออกแบบให้ใช้งานในสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัย เชิงพาณิชย์ และอุตสาหกรรม ในพื้นที่ที่มีสนามแม่เหล็กไฟฟ้าเข้มข้น จะต้องมีการมาตรฐานเพื่อความปลอดภัยได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า EMC เพื่อให้อุปกรณ์ทำงานได้อย่างเหมาะสม





English

IMPORTANT!

These smart products from IKEA are pre-paired and ready to use without a smart system.

Deutsch

WICHTIG!

Diese smarten Produkte von IKEA sind vorkonfiguriert und können sofort ohne smartes System verwendet werden.

Français

IMPORTANT !

Ces produits IKEA sont déjà appairés et prêts à être utilisés sans système connecté.

Nederlands

LET OP!

Deze smartproducten van IKEA zijn vooraf gekoppeld en klaar voor gebruik zonder een smartsysteem.

Dansk

VIGTIGT!

Disse små produkter fra IKEA er forudparret og klar til brug uden et smartprodukt.

Íslenska

MIKILVÆGT!

IKEA snjallvörurnar eru forparaðar og tilbúnar til notkunar án snjallkerfis.

Norsk

VIKTIG!

Disse smartproduktene fra IKEA er parkoblet og klare til bruk uten et smartsystem.

Suomi

TÄRKEÄÄ

Nämä IKEA-älytuotteet on yhdistetty jo etukäteen toisiinsa, ja niitä voi käyttää ilman älyjärjestelmää.

Svenska

VIKTIGT!

Dessa smarta produkter från IKEA är förkopplade och klara att använda utan ett smart system.

Česky

DŮLEŽITÉ!

Tyto chytré výrobky z nabídky IKEA jsou předem spárovány a připraveny k použití bez nutnosti chytrého systému.

Español

IMPORTANTE:

Estos productos inteligentes de IKEA están ya emparejados y listos para usar sin un sistema inteligente.

Italiano

IMPORTANTE!

Questi prodotti smart di IKEA sono pre-associati e pronti all'uso senza un sistema smart.

Magyar

FONTOS!

Ezek az IKEA okos termékek előre párosítva vannak, és okos rendszer nélkül is használatra készek.

Polski

WAŻNE!

Te inteligentne produkty IKEA zostały wstępnie sparowane i są gotowe do użytku bez inteligentnego systemu.

Eesti

TÄHTIS TEAVE!

Need IKEA nutitooted on eelseotud ja kasutusvalmis ilma nutisüsteemita.

Latviešu

SVARĪGI!

Šīs viedās IKEA preces ir jau savienotas pāri un gatavas lietošanai bez viedās sistēmas. Ievēribai!

Lietuvių

SVARBU

Šie išmanieji IKEA gaminiai yra iš anksto susieti ir paruošti naudoti be išmaniosios sistemos.

Português

IMPORTANTE!

Estes produtos smart da IKEA são previamente emparelhados e estão prontos a usar sem um sistema smart.



Româna

IMPORTANT!

Aceste produse inteligente de la IKEA sunt pre-asociate și gata de utilizare fără un sistem inteligent.

Slovensky

DÔLEŽITÉ!

Tieto inteligentné výrobky od IKEA sú vopred spárované a pripravené na použitie bez inteligentného systému.

Български

ВАЖНО!

Смарт продуктите от ИКЕА са предварително сдвоени и са готови за използване без смарт система.

Hrvatski

VAŽNO!

Ovi pametni proizvodi tvrtke IKEA unaprijed su upareni i mogu se upotrebljavati bez pametnog sustava.

Ελληνικά

Σημαντικό!

Αυτά τα έξυπνα προϊόντα IKEA βρίσκονται ήδη σε σέζευξη και μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς κάποιο έξυπνο σύστημα.

Українська

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!

Ці розумні вироби ІКЕА вже з'єднані та готові до використання без розумної системи.

Srpski

VAŽNO!

Ovi pametni proizvodi kompanije IKEA su unapred upareni i spremi za upotrebu bez pametnog sistema.

Slovenščina

POMEMBNO!

Ti pametni izdelki IKEA so predhodno seznanjeni in nared za uporabo brez pametnega sistema.

Türkçe

DİKKAT!

İKEA'nın bu akıllı ürünleri önceden eşleştirilmiş olup akıllı sistem olmadan kullanıma hazırdır.

中文

重要須知!

这些宜家智能产品已经预先配对，无需智能系统即可使用。

繁中

重要事項!

這些IKEA智慧產品已預先配對，不需搭配智慧系統即可使用。

한국어

중요!

이 이케아 스마트 제품은 미리 페어링되어 있어, 스마트 시스템 없이도 바로 사용할 수 있습니다.

日本語

重要!

このイケアのスマート製品はペアリング済みの状態に設定されているので、スマートシステムなしで使い始められます。

Bahasa Indonesia

PENTING!

Produk pintar dari IKEA ini sudah dipasangkan sebelumnya dan siap digunakan tanpa smart system.

Bahasa Malaysia

PENTING!

Produk pintar daripada IKEA ini telah digandingkan terlebih dahulu dan sedia untuk digunakan tanpa sistem pintar.

عربي

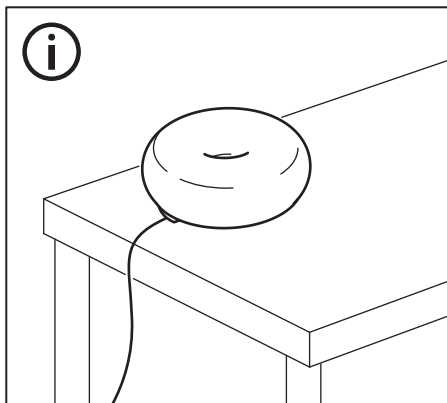
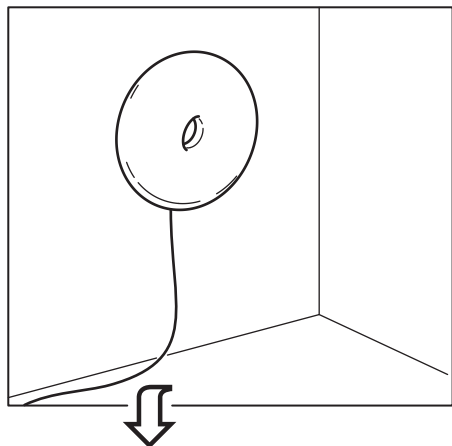
هام!

تأتي هذه المنتجات الذكية من إيكيا مقترنة مسبقًا وجاهزة للاستخدام دون الحاجة إلى نظام ذكي.

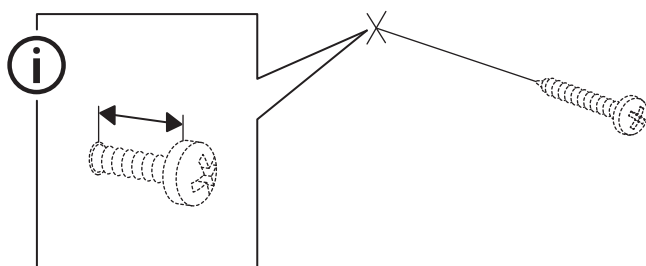
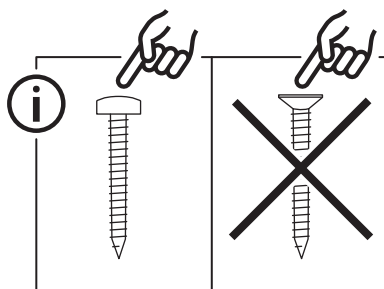
ไทย

สำคัญ!

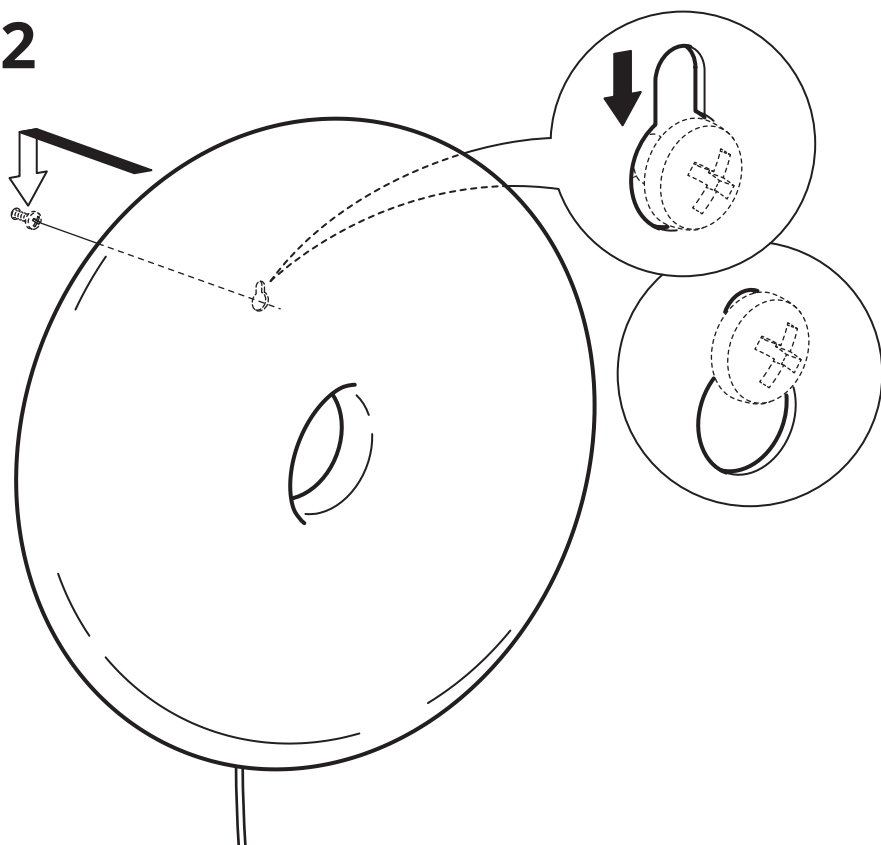
สินค้าอัจฉริยะจากอิกียาได้รับการจับคู่ล่วงหน้าและพร้อมใช้งานโดยไม่ต้องระบบอัจฉริยะ



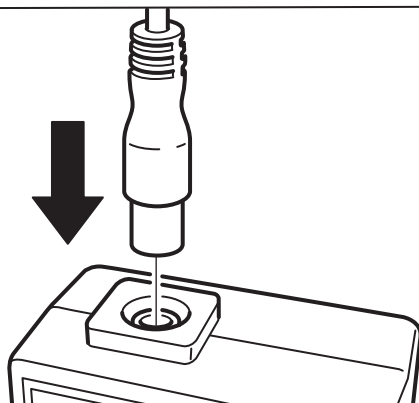
1

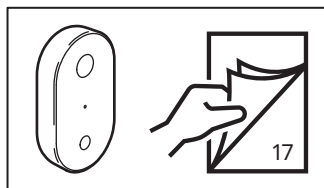
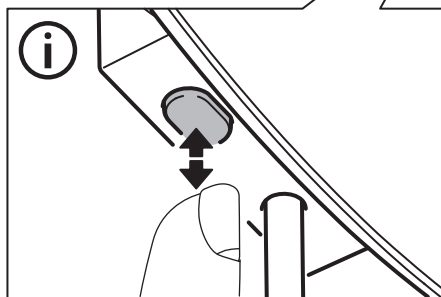
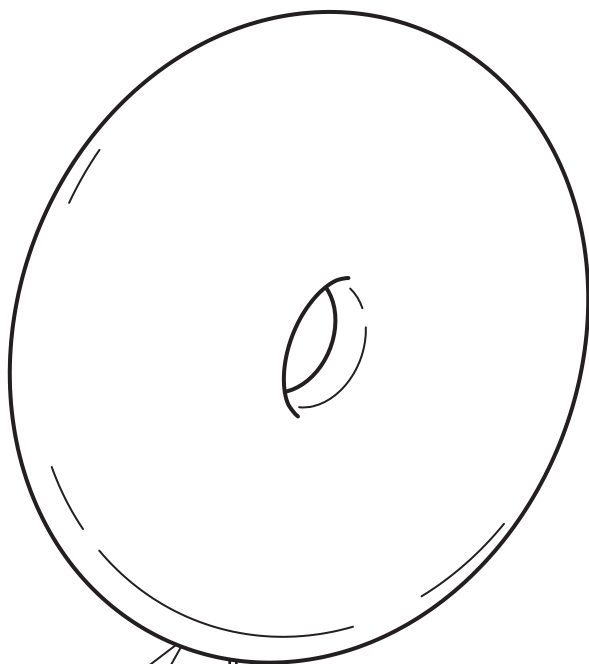
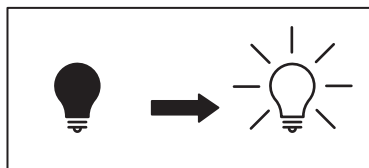


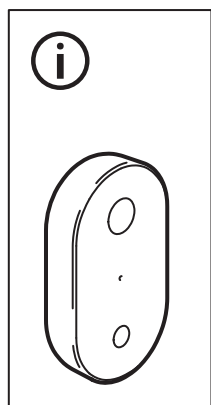
2



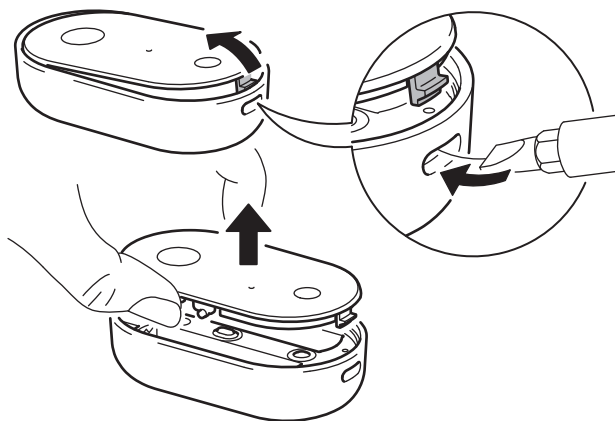
3



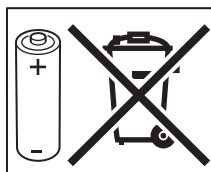
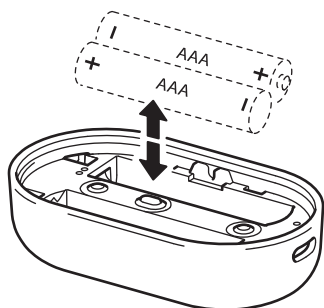




1



2



3

